



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 23 November 2017 — No. 297

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Vaudreuil on the following subject: *Tribute to municipal representatives.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *Tribute to Roland Lavoie.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Underline the contribution of the people of Côte-du-Sud for their involvement in the "L'IRM à nos portes" campaign.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Souligner le centenaire de la gare ferroviaire patrimoniale de Vallée-Jonction.*
- The Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on the following subject: *Underline the contribution of the former CEO of the Québec Forest Industry Council, André Tremblay, to Québec forests.*
- The Member for Vachon on the following subject: *90th anniversary of the airport.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Underline the 20th anniversary of Corporation de développement communautaire du Haut-Saint-Laurent.*
- The Member for Drummond–Bois-Francs on the following subject: *75th anniversary of Cercle des fermières de Saint-Rémi-de-Tingwick.*
- The Member for Gatineau on the following subject: *Underline the 40th anniversary of the club Les Ours Blancs.*
- The Member for Taschereau on the following subject: *Croissance Travail celebrates its 25th anniversary.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on
10 February 2015

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(4) Bill 72

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on
11 November 2015

(5) Bill 79*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature

Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions
on **12 November 2015**

* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 4 December 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **19 September 2017**

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(9) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on 8 June 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 25 October 2017

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Beauce-Nord on **26 October 2017**

(10) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services

Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

(11) Bill 123

An Act to amend various provisions in the field of health and social services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

(12) Bill 128

An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs

Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**

(13) Bill 141

An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions

Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2017**

(14) Bill 149

An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions

Introduced by the Minister of Finance on **2 November 2017**

(15) Bill 150

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017

Introduced by the Minister of Finance on **31 October 2017**

(16) Bill 151

An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions
Introduced by the Minister responsible for Higher Education on
1 November 2017

(17) Bill 152

An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations
Introduced by the Minister responsible for Labour on **15 November 2017**

(18) Bill 155

An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on
15 November 2017

(19) Bill 157*

An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions
Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on **16 November 2017**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Committee Stage

(20) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016
Passed in principle on **30 November 2016**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

(21) Bill 108

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016

Passed in principle on **24 November 2016**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(22) Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

(23) Bill 135

An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 25 April 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2017

Passed in principle on **5 October 2017**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(24) Bill 143

An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 16 June 2017

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 31 October 2017

Passed in principle on **1 November 2017**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations

(25) Bill 146

An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget
Speech delivered on 28 March 2017
Introduced by the Minister of Finance on 9 November 2017
Passed in principle on **16 November 2017**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(26) Bill 154

An Act to implement certain recommendations of the report of the
committee on the remuneration of judges for 2016-2019
Introduced by the Minister of Justice on 14 November 2017
Passed in principle on **21 November 2017**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

(27) Bill 147

An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to
the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the
interregional network
Introduced by the Minister for Transport on 31 October 2017
Report from the Committee on Transportation and the Environment
(consultations) tabled on 15 November 2017
Passed in principle on 16 November 2017
Report from the Committee on Transportation and the Environment adopted
on **22 November 2017**

(28) Bill 148

An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists
and to amend various legislative provisions
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 5 October 2017
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations)
tabled on 9 November 2017
Passed in principle on 14 November 2017
Report from the Committee on Health and Social Services adopted on
22 November 2017

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(29) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(30) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(31) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(32) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

(33) Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

(34) Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

(35) Bill 197

An Act to reduce medication procurement costs in Québec

Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

- (36) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (37) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (38) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (39) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (40) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (41) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (42) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (43) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**

(44) Bill 490

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

(45) Bill 491

An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions

Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**

(46) Bill 494

Taxpayer Protection Act

Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

(47) Bill 495

An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines

Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**

(48) Bill 496

Whistleblower Protection Act

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

(49) Bill 497

Inmate Pay-for-Stay Act

Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

(50) Bill 498

An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit

Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**

(51) Bill 590

An Act to amend the Auditor General Act

Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**

(52) Bill 591

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**

- (53) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (54) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (55) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (56) Bill 595
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (57) Bill 596
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**
- (58) Bill 597
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (59) Bill 598
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (60) Bill 599
Anti-Farmland Grabbing Act
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

(61) Bill 690

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces

Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

(62) Bill 691

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services

Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

(63) Bill 696

An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being

Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**

(64) Bill 697

An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible

Introduced by the Member for Borduas on **11 May 2017**

(65) Bill 699

An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec

Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**

(66) Bill 790

An Act to suspend the electoral division delimitation process

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**

(67) Bill 791

An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts

Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**

(68)Bill 792

An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers
Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**

(69)Bill 793

An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for
Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**

(70)Bill 794

An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts
Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**

(71)Bill 795

An Act to proclaim Water Month
Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**

(72)Bill 796

An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 June 2017**

(73)Bill 797

An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child
Introduced by the Member for Borduas on **30 May 2017**

(74)Bill 798

An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries
Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**

(75)Bill 799

An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel
Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**

(76) Bill 890

An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system

Introduced by the Member for Borduas on **18 May 2017**

(77) Bill 891

An Act to amend the Act respecting labour standards in order to amend the minimum wage setting and review procedure

Introduced by the Member for Gouin on **4 October 2017**

(78) Bill 892

An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information to regulate distribution of the financial statements of bodies subject to that Act

Introduced by the Member for Granby on **14 June 2017**

(79) Bill 894

An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to have the white admiral recognized as Québec's emblematic insect

Introduced by the Member for Saint-Jean on **15 June 2017**

(80) Bill 895

An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **17 May 2017**

(81) Bill 896

An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable

Introduced by the Member for Arthabaska on **9 June 2017**

(82) Bill 897

An Act to amend the Youth Protection Act to guarantee the right to education

Introduced by the Member for Chambly on **1 June 2017**

(83) Bill 898

An Act to amend the Education Act to allow parents to enrol their children in the school of their choice

Introduced by the Member for Chambly on **15 June 2017**

(84) Bill 899

An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **7 June 2017**

(85) Bill 990

An Act to prohibit hydraulic fracturing and chemical stimulation of wells throughout Québec

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **13 June 2017**

(86) Bill 991

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Rosemont on **14 June 2017**

(87) Bill 994

An Act to amend the Act respecting the distribution of financial products and services to establish a register of individual life insurance policies in order to ensure payment of life insurance proceeds to the beneficiaries concerned

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

(88) Bill 995

An Act to amend the Act respecting prearranged funeral services and sepultures to require prearranged funeral services contracts to be registered in the register of personal and movable real rights

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

(89) Bill 997

An Act to regulate e-commerce and ensure tax fairness for traditional and local businesses

Introduced by the Member for Mercier on **1 November 2017**

(90) Bill 998

An Act mainly to facilitate labour market access for persons who are part of a visible minority due to their ethnic origin or skin colour and to fight discrimination and racism

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 November 2017**

(91) Bill 999

An Act to amend the Act respecting labour standards to improve minimum conditions of employment and promote work-family balance
Introduced by the Member for Gouin on **15 November 2017**

(92) Bill 1090

An Act to amend the Environment Quality Act to ensure Bureau d'audiences publiques sur l'environnement members' independence
Introduced by the Member for Masson on **15 November 2017**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(93) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(94) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(95) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(96) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville
Introduced by the Member for Drummond-Bois-Francis on
12 November 2015, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(97) Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(98) Bill 224

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas
Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(99) Bill 225

An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy
Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(100) Bill 230

An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins
Introduced by the Member for Beauce-Sud on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(101) Bill 231

An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(102) Bill 233

An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal
Introduced by the Member for D'Arcy-McGee on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

(103) Bill 234

An Act to amend the Charter of the Université de Montréal
Introduced by the Member for LaFontaine on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(104) Motion by the Government House Leader under Standing Order 146:

THAT within the framework of the consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions, the Committee on Health and Social Services hold special consultations and public hearings on 30 November and 1, 4, 5, 6 and 7 December 2017 in the Legislative Council Room;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Association québécoise pour la promotion de la santé des personnes utilisatrices de drogues

Association des intervenants en dépendance du Québec (AIDQ)

Groupe de recherche et d'intervention psychosociale (GRIP) Montréal

Fondation Jean Lapointe

Hydrophothecary

Collège des médecins du Québec

Ordre des pharmaciens du Québec

Fédération québécoise des municipalités (FQM)

Union des municipalités du Québec (UMQ)

Association des directeurs de police du Québec

Barreau du Québec

Fédération des médecins spécialistes

Association des spécialistes en médecine d'urgence

Association des médecins psychiatres

Canadian Medical Association

Association médicale du Québec

Canadian Association of Chiefs of Police

Fédération médicale étudiante du Québec

Ordre des chimistes du Québec

Association pour la santé publique du Québec

Dr. Mark Ware, Director of Clinical Research at the Alan Edwards Pain Management Unit of the McGill University Health Center (MUHC)

Dr. Didier Jutras-Aswad, Addiction Psychiatrist, Psychiatrist at the Department of Psychiatry of the CHUM

Mr. Jean-Sébastien Fallu, Associate Professor at the École de psychoéducation of the Université de Montréal
Ms. Line Beauchesne, Full Professor, Department of Criminology, University of Ottawa, and Associate Professor at the Département de santé communautaire of the Université de Sherbrooke
Union des producteurs agricoles
IRIS (Institut de recherche et d'informations socioéconomiques)
IREC (Institut de recherche en économie contemporaine)
Société des alcools du Québec
Assembly of First Nations of Québec and Labrador (AFNQL)
Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)
Kativik Regional Government (KRG)

THAT the individuals and organizations be summoned and heard in the order in which they appear in this motion;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference;

THAT the organization of proceedings be entrusted to the Committee's steering committee, including the preparation of the schedule according to any request for changes made by individuals and organizations.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Autorité des marchés financiers on chapter 2 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Autorité des marchés financiers : activités de contrôle et Fonds d'indemnisation des services financiers".
- Hearing of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on chapter 3 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Réhabilitation des terrains contaminés".
- Hearing of Investissement Québec as a follow-up to recommendation 1.4 of the 35th report of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Commission de la fonction publique as a follow-up to recommendation 7.1 of the 33rd report of the Committee on Public Administration.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 230**, An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins (Order of reference given on 15 November 2017).
- **Bill 231**, An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe (Order of reference given on 15 November 2017).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).
- **Bill 234**, An Act to amend the Charter of the Université de Montréal (Order of reference given on 15 November 2017).

Special Consultations:

- **Bill 151**, An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions (Order of reference given on 7 November 2017).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

Special Consultations:

- **Bill 149**, An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions (Order of reference given on 14 November 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

Order of initiative

- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 135**, An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (Order of reference given on 5 October 2017).
- **Bill 146**, An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 28 March 2017 (Order of reference given on 16 November 2017).

Special Consultations:

- **Bill 141**, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions (Order of reference given on 16 November 2017).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 154**, An Act to implement certain recommendations of the report of the committee on the remuneration of judges for 2016-2019 (Order of reference given on 21 November 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 143**, An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services (Order of reference given on 1 November 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Repentigny to the Minister responsible for the Status of Women on the following subject: *Concrete solutions to combat sexual violence and better support victims* (notice given on 16 November 2017).

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 233**, An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal (Order of reference given on 15 November 2017).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Order of initiative

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

(280) Mr. LeBel (Rimouski) – **23 November 2017**

To the Minister for Transport

The people of the Bas-Saint-Laurent region have long been waiting for the Highway 20 connection between Notre-Dame-des-Neiges and Rimouski. This major road project was flippantly removed from the Québec Infrastructure Plan three years ago. Currently, the significant number of cars that use Route 132 on this part of the territory causes congestion and lead to dangerous passing manoeuvres. It isn't normal that a city like Rimouski is not connected to a highway that is worthy of the name.

My question is the following:

Can the Minister commit to ensuring that the amounts required for the extension of Highway 20 will be included in the 2018-2019 Québec Infrastructure Plan?

(281) Mr. Lemay (Masson) – **23 November 2017**

To the Minister of Finance

Organizations in my riding as well as in the region have contacted me about Loto-Québec's new business model for the management and distribution of its kiosks, particularly in shopping centres. It is a well-known fact that the vast majority of these kiosks have been managed by various not-for-profit organizations for several years. However, in 2018, Loto-Québec will no longer distribute individual kiosks, as it has always done, but rather will distribute a network of kiosks over a more or less extended region and potentially divided according to profitability zone.

This new structure, whose ultimate goal appears to be based on Loto-Québec's profitability, greatly penalizes the NPOs that until now managed these kiosks. First, several no longer qualify under the government corporation's criteria and are thus eliminated de facto from the process. Second, those who still qualify don't all benefit from the resources and management mode that is required to operate several kiosks, which, as mentioned previously, are sometimes very far from each other within the same network. It therefore becomes particularly difficult for them to adhere to this new business model that doesn't suit their needs. In both cases, these NPOs are forced to abandon what is often the main source of income allowing them to carry out their activities.

In addition, the organizations whose contracts are about to expire and won't be renewed are left to their own devices and remain in a state of uncertainty since Loto-Québec has delayed providing clear answers as regards transfer terms and conditions, though they have obligations, particularly regarding layoffs and transference to the new managers.

As Minister to whom Loto-Québec reports, can you tell us what Loto-Québec's new terms and conditions are so as not to penalize the organizations that manage these kiosks? The continuity of these organizations is at stake with this structure modification. These organizations are entitled to get clear answers regarding transfer terms and conditions, and they deserve to know why they no longer qualify, when some organizations had been managing these kiosks for over 10 years.

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 9 November 2017
An Act to provide for various measures concerning mining exploration – *Minister of Energy and Natural Resources*.
- (b) 22 November 2017
An Act to confirm certain terms of employment applicable to officers of health and social services institutions – *Minister of Health and Social Services*.

Private Members' Public Bills

- (c) 22 November 2017
An Act to amend the Act respecting labour standards to prohibit clauses providing for differences in treatment among employees – *Member for Chutes-de-la-Chaudière*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME